

No. 30619. CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY. CONCLUDED AT RIO DE JANEIRO ON 5 JUNE 1992<sup>1</sup>

N° 30619. CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE. CONCLUE À RIO DE JANEIRO LE 5 JUIN 1992<sup>1</sup>

RATIFICATION

*Instrument deposited on:*

8 March 1994

CUBA

(With effect from 6 June 1994.)

With the following declaration:

RATIFICATION

*Instrument déposé le :*

8 mars 1994

CUBA

(Avec effet au 6 juin 1994.)

Avec la déclaration suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

"El Gobierno de la República de Cuba declara, respecto al Artículo 27 del Convenio sobre la Diversidad Biológica, que a los efectos de la República de Cuba, las controversias que surjan entre las Partes, en la interpretación o aplicación de este instrumento jurídico internacional, serán resueltas mediante negociación por la vía diplomática o, en su defecto, mediante Arbitraje, de conformidad con lo establecido en el Anexo II sobre Arbitraje del mencionado Convenio".

[TRANSLATION]

The Government of the Republic of Cuba declares, with respect to Article 27 of the Convention on Biological Diversity, that as far as the Republic of Cuba is concerned, disputes that arise between Parties concerning the interpretation or application of this international legal instrument shall be settled by negotiation through the diplomatic channel or, failing that, by arbitration in accordance with the procedure laid down in Annex II on arbitration of the Convention.

*Registered ex officio on 8 March 1994.*

[TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République de Cuba déclare, à propos de l'article 27 de la Convention sur la diversité biologique, qu'en ce qui concerne la République de Cuba, les différends entre les Parties touchant l'interprétation ou l'application dudit instrument juridique international seront réglés par la voie diplomatique ou, à défaut, seront soumis à l'arbitrage, conformément à ce qui est prévu à l'annexe II concernant l'arbitrage de la Convention susvisée.

*Enregistré d'office le 8 mars 1994.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. I-30619, and annex A in volumes 1760, 1761, 1763, 1764, 1765 and 1768.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1760, n° I-30619, et annexe A des volumes 1760, 1761, 1763, 1764, 1765 et 1768.